

# Manuel de formation à l'interprétation pour les visiteurs des parcs

## Outils d'accueil et d'interprétation



**OFB**  
OFFICE FRANÇAIS  
DE LA BIODIVERSITÉ

### 1.1 - Qu'allez-vous faire en réalité en tant qu'interprète du parc ?

*mise à jour: 01/05/1988*

Vous trouverez *quelques exemples* de ce que vous avez à faire en tant qu'interprète.

*Vous êtes en Californie, sur le site national de récréation de Whiskey Town, en train de montrer aux visiteurs comment tamiser pour trouver de l'or. Et vous les aidez à trouver quelques paillettes. L'expérience, conduit à une discussion sur le site et sa signification historique. L'âpreté du mode de vie du chercheur d'or devient évident et les visiteurs continuent leur promenade avec un nouveau point de vue sur certains aspects de l'histoire humaine.*

*Dans la baie des Glaciers, vous embarquez sur un bateau d'excursion chargé de visiteurs et vous passez la journée à parler de la glace, donnant des explications géologiques sur sa présence, aussi bien que des effets de la glace sur la faune et la flore du site.*

*Les visiteurs, dont la plupart sont arrivés en avion ou en bateau, se passionnent pour l'histoire de John MUIR peinant sur les rames de son canot sur ces eaux et vivant dans une cabane qu'il construisit dans l'immensité sauvage. Vous montrez comment la vie de l'homme, des autres animaux et des plantes est liée, et comment les diverses activités humaines affectent la vie d'aujourd'hui en Alaska.*

*A l' "Independance Hall", vous rassemblez rapidement un groupe et vous le guidez sans retard dans le bâtiment, sachant qu'une autre visite se trouve juste derrière. Vous avez juste assez de temps pour exprimer quelques idées sur la signification du lieu, pour leur montrer où Benjamin FRANKLIN, Thomas JEFFERSON et les autres se sont assis, et peut-être inspirer au groupe quelque émoi et quelque engouement pour ce qui est arrivé ici. Vous aidez votre groupe à établir un lien entre le passé et le présent, à comprendre les conséquences des événements passés sur la vie actuelle des visiteurs.*

*Pendant une promenade dans le désert au monument national d' "Organ Pipe Cactus", vous révélez quelques faits intéressants sur le rat kangourou qui ne boit jamais d'eau, mais utilise la buée déposée sur les aliments qu'il mange. Vous expliquez que le rat conserve l'eau et l'énergie pendant le jour en restant dans un trou qu'il a creusé et qu'il scelle avec de la boue. Si les gens qui vous entourent souhaitent se protéger d'une insolation dans le désert, vous leur suggérez d'éviter les pertes d'énergie de la même façon.*

*L'importance pour chacun de ses propres racines devient évidente au cours d'une visite guidée de la maison natale de LINCOLN. Il devient clair que les expériences de notre jeunesse ont un rôle majeur dans notre comportement d'adulte.*

*A Gettysburg, vous aidez le visiteur à ressentir l'ambiance de la guerre et de la vie des hommes qui ont participé à cet événement. Peut-être les ferez-vous s'interroger sur l'utilité de cette guerre terrible et sur le préjudice ou le bénéfice qu'en retirera le pays.*

*A "Russel Cave" en Alabama, vous expliquez les techniques utilisées aussi bien pour le lancement des harpons que pour la fabrication des pointes de flèches, en aidant les visiteurs du parc à comprendre combien il était difficile aux premiers habitants de survivre uniquement avec les moyens élémentaires nécessaires pour se procurer de la nourriture. Vous tirez un aspect philosophique du fait que l'on est obligé de passer le plus clair de son temps à rechercher de la nourriture. Il reste peu de temps pour le développement de la musique, de la peinture, de la danse, de la religion et de toute autre activité essentielle à l'acquisition d'un héritage culturel. Vous demandez si avec des disponibilités en énergie moindre notre héritage culturel serait diminué ?*

*Le feu vacille et s'évanouit sous la voûte sombre du ciel ponctué des scintillements d'étoiles. Vous invitez les participants (convives) du feu de camp à chanter avec vous, et à regarder des diapositives. La relation entre le climat et la croissance des plantes transparait en associant les vues et les commentaires. Le climat a aussi des incidences sur nous ; vous montrez l'étroite relation entre les gens, les plantes et l'environnement.*

*Vous êtes en Floride, dans une école et vous exposez à des élèves, au tableau, les relations de l'environnement. Vous leur expliquez d'où vient l'énergie, comment elle s'écoule du soleil aux plantes vertes, aux animaux qui les consomment, et aux animaux qui mangent les animaux. Votre présentation se termine avec l'idée maîtresse que la plupart des énergies sont limitées ; enfin les gosses font des badges sur le thème "Economisez l'énergie".*

*Vous êtes dans une autre salle préparant les enfants à une visite du site historique de John MUIR. Il y aura une représentation théâtrale et vous avez le goût de les préparer à cette expérience. Vous leur assignez les rôles comme travailleurs agricoles, serveurs chinois, cuisiniers, herboristes, marchands, etc ... et vous leur donnez du matériel à lire pour qu'ils soient bien préparés à leurs rôles.*

*Vous êtes dans la salle audiovisuelle, sortant, nettoyant, montant et cataloguant des diapositives. Vous êtes à la librairie furetant. Vous faites des randonnées lors de vos jours de congés, pour votre plaisir, mais vous en profitez pour rassembler des informations qui vous rendront plus efficaces lorsque vous serez à nouveau interrogé. Une autre fois, vous assistez à un séminaire de perfectionnement.*

*Un ciel brillant vous réveille. C'est l'heure de la traite des vaches et de la nourriture des poulets. Vous revêtez le costume porté ici il y a plusieurs générations et vous vous dirigez jusqu'à l'étable où vous montrerez toute la journée quelle était la vie de cet endroit autrefois. Vous vivez dans le passé pour construire le service des visiteurs du parc national d'aujourd'hui.*

*Vous êtes dans le centre d'information et un jeune garçon, à peine assez grand pour regarder par dessus le comptoir, vous demande: "Hé ! Ranger, comment est-ce qu'une maman ours peut avoir chaque année plusieurs bébés ours ?". Un autre visiteur vous rend perplexe avec cette question: "Est-ce qu'il fait toujours aussi chaud par ici ?". "Pourquoi est-ce que les repas sont aussi moches à la cafétéria ?" demande un autre. Et les inévitables questions: "Où y-a-t-il une salle de bain ?"; "Où sont les toilettes ?"; "OÙ est le directeur ?"; "OÙ est untel ?"; "OÙ est le vous savez quoi ?" Avec ces mots ou avec d'autres, ce sont les questions les plus fréquemment posées dans le service d'information d'un parc national.*

Comme interprète, vous faites partie d'une équipe dont la fonction est non seulement de fournir aux visiteurs du parc national de l'agrément et une compréhension, mais aussi de **protéger le parc du public et le public du parc**. Dans l'équipe, il y a une grande variété de fonction telles que personnel de maintenance, personnel d'application de la loi et personnel administratif. Dans les parcs où des concessionnaires fournissent des services au public tels que le logement, restauration et transports, on trouve d'autres membres de l'équipe tels que pompistes, réceptionnistes, chauffeurs d'autobus, épiciers. Ils peuvent aussi soutenir les objectifs du parc national.

[Haut de page](#)

Tous droits réservés © - Propriété de l'OFB